

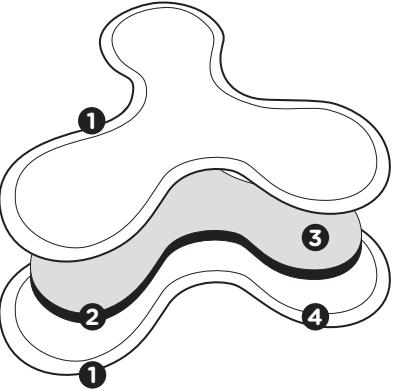
KerraMax care™



Super-absorbent dressing

NON-ADHESIVE

Information for use

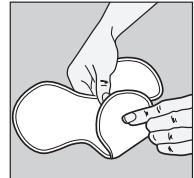


Super-absorbent dressing

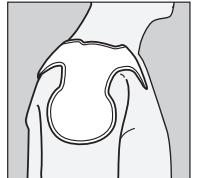
1. Soft, nonwoven material for comfort
2. Super-absorbent core locks in exudate
3. Unique horizontal wicking layer
4. Heat-sealed border to prevent exudate leakage

How to apply KerraMax™ Care Multisite:

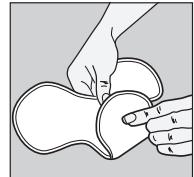
Breast



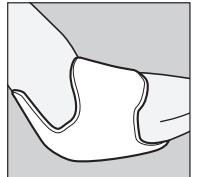
Shoulder



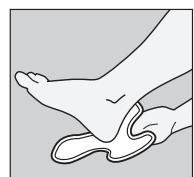
Groin



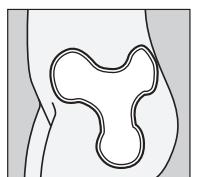
Elbow



Heel



Hip



Product Description

KerraMax Care™ Multisite is a sterile, super-absorbent dressing for use on exuding chronic wounds that are difficult to dress.

The shape of KerraMax Care Multisite enables the dressing to be positioned on areas of the body such as e.g. heel, groin, elbow, armpit (axilla), hip, shoulder, chest, breast, behind the knee.

Excess chronic wound fluid can delay the healing process. KerraMax Care Multisite absorbs exudate and locks it away inside the dressing, helping to reduce skin maceration.

High absorption and retention enable fewer dressing changes and minimise disturbance to the wound.

Indications

Suitable for use on exuding wounds, particularly those wounds that are difficult to dress e.g. heel, groin, elbow, armpit (axilla), hip, shoulder, chest, breast, behind the knee.

KerraMax Care Multisite can be used as a primary or secondary dressing.

KerraMax Care Multisite is suitable for use under all forms of compression.

Contraindications

Known allergy or hypersensitivity to any of the components of KerraMax Care Multisite. There are no known side effects of KerraMax Care Multisite.

- Sodium polycrylate
- Viscose
- Polyethylene terephthalate
- Vinyl acetate

KerraMax Care Multisite should not be used on:

- Eyes, mucous membranes or tendons, due to the risk of dehydration
- Any cavity or sinuses, as the dressing will swell on absorption
- Dry wounds, as the absorption capacity may cause sticking to the wound or cause the wound to dry out and become painful

KerraMax Care Multisite is not a haemostat and should not be used on bleeding wounds.

Precautions/Warnings

- For single use only
- For external use only
- Do not re-use. Re-using will cause cross contamination
- Do not cut the dressing
- Dispose in normal waste if used in a household
- Dispose in special clinical waste if used in a clinical establishment

Using KerraMax Care Multisite

1. Clean the wound according to local procedures.

2. The dressing pad needs to overlap the edge of the wound.

3. Open the pack and lay the sterile pad onto the wound. Either side of the sterile pad may be used.

4. Lightly cover with a bandage, retention dressing or tape to secure the dressing.

Frequency of change

Check the dressing at regular intervals and change according to the clinical condition of the wound, or when saturated. If the condition of the wound deteriorates, discontinue use and consult your healthcare professional. KerraMax Care Multisite can be left in place for several days. However, this depends upon the condition of the wound and the skin in the peri-wound area.

Notes

KerraMax Care Multisite can be ordered from authorised medical distributors and from pharmacies.

FR KerraMax Care™ - Informations pour l'utilisation Pansement super absorbant (non-adhésive)

1. Matériau doux et non tissé assurant un confort optimal
2. Cœur super absorbant enfermant l'exsudat
3. Couche d'imbibition horizontale unique
4. Bord thermoscellé pour éviter toute fuite d'exsudat

Description du produit

KerraMax Care Multisite est un pansement stérile, auto-adhésif et super absorbant conçu pour être utilisé sur les plaies chroniques exsudatives difficiles à panser.

Grâce à sa forme, le pansement KerraMax Care Multisite peut être posé sur de nombreuses parties du corps, p. ex. talon, aine, coude, aisselle (région axillaire), hanche, épaulé, thorax, poitrine et derrière les genoux. Le fluide en excès de la plante chronique peut retarder le processus de cicatrisation de la plante. KerraMax Care Multisite absorbe l'exsudat et l'enferme à l'intérieur du pansement, ce qui contribue à réduire la macération de la peau.

Haute absorption et rétention permettent des changements de pansement moins fréquents et minimisent la perturbation de la plante.

Indications

Il peut être utilisé sur les plaies exsudatives, en particulier les plaies difficiles à panser, p. ex. talon, aine, coude, aisselle (région axillaire), hanche, épaulé, thorax, poitrine, derrière les genoux. KerraMax Care Multisite peut être utilisé comme pansement primaire ou secondaire.

KerraMax Care Multisite convient à l'utilisation sous toutes formes de compression.

Contre-indications

Allergie ou hypersensibilité connues à un des composants de KerraMax Care Multisite. Il n'y a pas d'effets indésirables connus liés à l'utilisation de KerraMax Care Multisite.

- Polycrylate de sodium
- Viscose
- Polyméthylène téraphthalate
- Acétate de vinyle

KerraMax Care Multisite ne doit pas être utilisé sur :

- Les yeux, les muqueuses ou les tendons, en raison du risque de déshydratation
- Toutes cavités ou sinus, l'absorption faisant gonfler le pansement
- Les plaies sèches, car la capacité d'absorption peut causer une adhérence à la plante ou dessécher la plante et entraîner une douleur

KerraMax Care Multisite n'est pas un agent hémostatique et ne doit pas être utilisé sur les plaies saignantes.

Précautions/Avertissements

- Destiné exclusivement à l'usage unique
- Destiné exclusivement à l'usage externe
- Ne pas réutiliser. La réutilisation entraîne une contamination croisée
- Ne pas découper le pansement
- Éliminer avec des déchets ménagers normaux en cas d'usage domestique
- Éliminer comme un déchet clinique spécial en cas d'usage en clinique

Comment utiliser KerraMax Care Multisite

1. Nettoyer la plante conformément aux procédures locales.

2. La compresse du pansement doit recouvrir les bords de la plante.

3. Ouvrir la boîte et poser la compresse stérile sur la plante. Chaque côté de la compresse stérile peut être utilisé.

4. Pour fixer le pansement, couvrir légèrement avec un bandage, un pansement de rétention ou un ruban adhésif.

Fréquence de remplacement

Contrôler le pansement à intervalles réguliers et remplacer en fonction de l'état clinique de la plante ou quand celui-ci est saturé. Si l'état de la plante se détériore, interrompre l'utilisation et consulter votre professionnel de santé. KerraMax Care Multisite peut être laissé en place pendant plusieurs jours. Cependant, cela dépend de l'état de la plante et de la peau dans la zone périphérique de la plante.

Notes

KerraMax Care Multisite peut être commandé par les distributeurs médicaux agréés et par les pharmacies.

DE KerraMax Care™ - Gebrauchsinformation Superabsorbierender Verband (Nichtklebend)

1. Weiches, komfortables Vlies
2. Superabsorbierender Kern schließt Exsudat ein
3. Einzigartige horizontale Feuchtigkeitstransportierende Schicht
4. Hitzeversiegelnder Rand verhindert Exsudatustritt

Produktbeschreibung

KerraMax Care Multisite ist ein steriler, superabsorbierender Verband zur Anwendung auf exsudierenden chronischen Wunden, bei denen das Anbringen eines Verbändes schwierig ist.

Durch die Form von KerraMax Care Multisite kann der Verband auf Körperstellen wie z. B. Ferse, Leiste, Ellenbogen, Achsellöhle (Axilla), Hüfte, Schulter, Brustkorb, Brust, Kniekehle angebracht werden.

Übermäßige Wundflüssigkeit kann den Heilungsprozess von Wunden verzögern. KerraMax Care Multisite absorbiert Exsudat und schließt es im Verband ein und trägt somit zu einer Verringerung der Hautmazeration bei. Die hohe Absorptions- und Speicherungsfähigkeit erlaubt eine geringere Anzahl von Verbandswechseln und seltenen Störungen der Wunde.

Indikationen

Geeignet zur Anwendung auf exsudierenden Wunden, speziell solchen, die schwierig zu verbinden sind, wie z. B. Ferse, Leiste, Ellenbogen, Achsellöhle (Axilla), Hüfte, Schulter, Brustkorb, Brust, Kniekehle.

KerraMax Care Multisite kann als Primär- oder Sekundärverband verwendet werden

KerraMax Care Multisite ist zur Anwendung unter allen Arten von Druckverbinden geeignet.

Gegenanzeigen

Bekannte Allergie oder Überempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile von KerraMax Care Multisite. Es sind keine Nebenwirkungen von KerraMax Care Multisite bekannt.

- Natriumpolyacrylat
- Visko
- Polyethylenterephthalat
- Vinylacetat

KerraMax Care Multisite darf nicht verwendet werden auf:

- Augen, Schleimhäuten oder Sehnen, da dies zur Austrocknung führen kann
- Hohlräumen oder Nebenhöhlen, da der Verband durch die Absorption anschwillt
- Trockenen Wunden, die die Absorptionsfähigkeit zur Anhaftung auf der Wunde oder deren Austrocknung und zur Schmerzentwicklung fördern kann

KerraMax Care Multisite ist kein Hämostat und sollte nicht auf blutenden Wunden verwendet werden.

Vorsichtsmaßnahmen/Warnhinweise

• Nur zur einmaligen Verwendung

• Nur zur äußerlichen Anwendung

• Nicht mehrfach verwenden. Mehrfachverwendung führt zu Kreuzkontaminationen

• Verband nicht zerschneiden

• Bei Verwendung zuhause im normalen Haushalt entsorgen

• Bei Verwendung im klinischen Bereich über den speziellen Krankenhaus- oder Praxismüll entsorgen

Anwendung von KerraMax Care Multisite

1. Reinigen Sie die Wunde nach den bei Ihnen üblichen Verfahren.

2. Die Verbandsauflage muss über den Wundrand hinausreichen.

3. Öffnen Sie die Verpackung und legen Sie die sterile Auflage auf die Wunde. Sie können beide Seiten der Auflage verwenden.

4. Bedecken Sie die Auflage zur Befestigung leicht mit einem Pflaster, Fixieverband oder Klebeverband.

Wechselhäufigkeit

Überprüfen Sie den Verband regelmäßig und wechseln Sie ihn entsprechend dem klinischen Zustand der Wunde oder bei Sättigung. Falls sich der Zustand der Wunde verschlechtert, verwenden Sie den Verband nicht weiter und wenden Sie sich an Ihren Arzt. KerraMax Care Multisite kann mehrere Tage an der Wundstelle verbleiben. Dies hängt jedoch vom Zustand der Wunde und der Haut in der Wundumgebung ab.

Hinweise

KerraMax Care Multisite ist über autorisierte Medizinvertriebsunternehmen und in Apotheken erhältlich.

Contraindicaciones

Alergias conocidas o hipersensibilidad a cualquier componente de KerraMax Care Multisite. No se conocen efectos secundarios derivados del uso de KerraMax Care Multisite.

- Poliacrilato de sodio
- Viscosa
- Tereftalato de polietileno
- Acetato de vinilo

KerraMax Care Multisite no debe utilizarse sobre:

- Ojos, membranas mucosas o tendones, debido al riesgo de deshidratación
- Cualquier cavidad o senos nasales, ya que el apósito se hincha en la absorción
- Heridas secas, ya que la capacidad de absorción puede causar que se pegue en la piel o provoque que la herida se sequé y duela

KerraMax Care Multisite no es hemostático y no debe utilizarse sobre heridas sangrantes.

Precauciones/Advertencias

- Para un solo uso

- Solo para uso externo

- No reutilizar. La reutilización podría provocar contaminación cruzada

- No cortar el apósito

- Desechar con la basura normal si se utiliza a nivel doméstico

- Desear como residuo clínico especial si se utiliza en entornos clínicos

Utilización de KerraMax Care Multisite

- 1

KerraMax Care Multisite ska inte användas på:

- ögon, slémhinnar eller senor på grund av risken för uttorkning
- i härm eller bihålor på grund av svällning vid absorption
- torra sår efter kompressen kan fastna i såret eller leda till att såret torkar ut och smärtar

KerraMax Care Multisite är ingen hemostat och ska inte användas på blödande sår.

Försiktighetsåtgärder/varningar

- Endast för engångsbruk
- Endast för utvärtes bruk
- Får inte återanvändas Återanvändning orsakar korskontaminering
- Klipp inte i kompressen
- Slängs med bränbarbart avfall vid användning i hemmet
- Slängs med kliniskt avfall vid användning i klinisk miljö

Användning av KerraMax Care Multisite

1. Rengör såret i enlighet med gällande rutiner.
2. Kompressens dyna måste överläppa sårets dyna. Båda sidor av den sterila dynan kan användas.
3. Öppna förpackningen och lägg den sterila dynan på såret. Båda sidor av den sterila dynan kan användas.
4. Tack med ett tunn bandage, gasbinda eller tejp för att fästa kompressen.

Omläggningsintervall

Betyg Regelbundet ut kompressen. Anpassa omläggningsintervallen enligt sårets kliniska tillstånd eller sedan kompressen blivit mättad. Avbryt användning om sårets tillstånd förändras. Konsultera medicinsk expertis. KerraMax Care Multisite kan sitta kvar i flera dagar. Detta ska dock avgöras av sårets tillstånd, samt tillståndet på huden i området omkring såret.

Anmärkning

KerraMax Care Multisite kan beställas från auktoriserade medicinska distributörer och apotek.

DA KerraMax Care™ - Information om bruk Superabsorberende forbindung (Ikke selvklevende)

1. Blödt, ikke-vævet materiale giver komfort
2. Superabsorberende kemi fastholder eksudat
3. Unikt, absorberende, vandret lag
4. Varmt forsiegel barriär forhindrer eksudatflækage

Produktbeskrivelse

KerraMax Care Multisite är en steril, superabsorberande bandage til anvendelse ved kroniske ekssuderende sår, der er vanskeligt at bandagere.

KerraMax Care Multisite facer gör det muligt at placere bandagen på steder på kroppen, som f.eks. hæl, lyske, albue, armhule (axilla), hofte, skulder, brystkasse, bryst og knæhuse.

Ekstra kronisk sårsvæske kan forsinke særlig hidreringssproces. KerraMax Care Multisite absorberer ekssudat og fastholder det inde i bandagen og hjælper dermed til at reducere hidrerationen.

Høj absorption og retention muliggør længere bandagedek og mindimer forstyrrelse af såret.

Indikationer

Velegnet til bruk på ekssuderende sår, især sår, som er vanskelige at bandagere, som f.eks. på hæl, lyske, albue, armhule (axilla), hofte, skulder, brystkasse, bryst og knæhuse.

KerraMax Care Multisite kan bruges som primær eller sekundær bandage.

KerraMax Care Multisite er velegnet til bruk under alle former for kompression.

Kontraindikationer

Kendt allergi eller overfølsomhed over for nogen af komponenterne i KerraMax Care Multisite. Bivirkninger ved brugen af KerraMax Care Multisite er ikke kendt.

- Natrumpolyacrylat
- Visko
- Polyethylenterephthalat
- Vinylacetat

KerraMax Care Multisite må ikke anvendes til:

- Øjne, slémhinner eller sener på grund af risiko for dehydrering
- Hulrum eller sinusser, da bandagen udvides ved absorption
- Tørre sår, da absorptionskapaciteten kan forårsage fastklæbning til såret eller få såret til at tørre ud og blive smertefuld

KerraMax Care Multisite er ikke en hemostat og bør ikke anvendes på blødende sår.

Forholdsregler/advarsler

- Kun til engångsbrug
- Kun til eksternt bruk
- Må ikke genbruges. Genbrug vil forårsage krydkontaminerings
- Der må ikke klippes i bandagen
- Bortskaftes som almindeligt affald, hvis den bruges i hjemmet
- Bortskaftes som særligt, klinisk affald, hvis den bruges i en klinisk institution

Anvendelse af KerraMax Care Multisite

1. Rengör såret i overensstemmelse med lokale procedurer.
2. Bandagepuden skal overlappe sárkanten.
3. Åbn pakken og læg den sterile pude på såret. Begge sider af den sterile pude kan anvendes.
4. Dæk bandagepuden forsigtigt til med en forbinding, retentionsbandage eller tape for at fastgøre bandagen.

Skiftefghed

Kontroller bandagen med regelmæssige mellemrum og skift den i henhold til sårets kliniske tillstånd eller når den er mættet. Stands med anvendelsen, hvis sårets tillstånd forværes, og konsulter sundhedspersonalet.

KerraMax Care Multisite kan blive efterladt på stedet i flere dage. Dette afhænger dog af sårets tillstånd og huden i området omkring såret.

Bemærk

KerraMax Care Multisite fås igennem auktoriserede medicinaldistributører og apoteker.

NO KerraMax Care™ - Informasjon ved bruk Superabsorberende bandasje (Ikke-klebende)

1. Mykt, ikke-vevet materiale for komfort
2. Superabsorberende kjerne som holder på sekresjonen
3. Unikt, horisontalt veksel
4. Varmforsiegel kant som hindrer lekkasje

Produktbeskrivelse

KerraMax Care Multisite er en steril, superabsorberende bandasje til bruk på kroniske sår med sekresjon som det er vanskelig å legge bandasjen på.

Formen på KerraMax Care Multisite gjør at bandasjen kan legges på områder av kroppen som f.eks. hæl, lyske, albue, armhule, hofte, skulder, bryst og knæhuse.

For mye sekresjon i kroniske sår kan forlenge sårets hidreringssprosess. KerraMax Care Multisite absorberer sekresjon og serger for at den holder seg inne i bandasjen. På den måten reduseres maserasjonen av huden.

Høy absorption reduserer behovet for antall bandasjeskift og lar såret være mest mulig i ro.

Indikasjoner

Egent til bruk på sår med sekresjon, spesielt der det kan være vanskelig å feste en bandasje, f.eks. hæl, lyske, albue, armhule, hofte, skulder, bryst og knæhuse.

KerraMax Care Multisite kan brukes både som primær og sekundær bandasje.

KerraMax Care Multisite er egnet til bruk under alle former for kompresjon.

Kontridksjoner

Kjent allergi eller overfølsomhet overfor noen av komponentene i KerraMax Care Multisite. Det er ikke kjente bivirkninger ved bruk av KerraMax Care Multisite.

- Natrumpolyacrylat
- Visko
- Polyethylentereftalat
- Vinylacetat

KerraMax Care Multisite bør ikke brukes på:

- Øjne, slémhinner eller sener, på grunn av fare for dehydrering
- Ethvert hulrum eller bihåle, fordi bandasjen vil ese ut ved absorpsjon
- Tørre sår, da absorpsjonskapasiteten kan forårsake at bandasjen fester seg til såret eller bidra til at såret tørker ut og gjer vont

KerraMax Care Multisite er ikke en hemostat og bør ikke brukes på blödande sår.

Advarsler og försiktighetsregler

- Kun for en gangs bruk
- Kun til eksternt bruk
- Må ikke brukes på nytt. Gjenbruk vil føre til kryskontaminerings
- Ikke skjær eller klipp i bandasjen

• Avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall dersom bandasjen brukes hjemme

• På klinik avhendes bandasjen som spesialklinisk avfall

Slik brukes KerraMax Care Multisite

1. Rens såret i henhold til lokale prosedyrer.
2. Bandasjen må overlappet kanten av såret.
3. Åpne pakken, og legg den sterile bandasjen på såret. Begge sider av den sterile bandasjen kan brukes.
4. Dekk forsiktig med en vanlig bandasje for å sikre at bandasjen ligger godt.

Byttefrekvens

Kontroller bandasjen med regelmæssige mellomrom, og bytt i forhold til sårets behov eller når bandasjen er mættet. Hvis tilstanden av såret forverres, avbryt bruket og ta kontakt med helsepersonell. KerraMax Care Multisite kan ligge på såret i flere dager. Men det avhenger av sårets tilstand og huden rundt.

Kommentarer

KerraMax Care Multisite kan bestilles fra autoriserte distributører och fra apoteker.

FI KerraMax Care™ - Käyttöohje

Erittäin imukykyinen haavaside (Tartumaton)

1. Pehme kuitukangas lisää mukavuutta
2. Erittäin imukykyinen ydin pidättää eritteeen
3. Ainiuttautuinen vaaka-asuntainen imukerroks
4. Kuumasaumattu reuna estää eritteeen vuotamisen

Tuotekuvaus

KerraMax Care Multisite er erittäin imukykyinen sterilisoiduista sidostaisista, joita on tarkoitettu erittäviin, krooniin, valkeasti sidottaviin haavoihin. KerraMax Care Multisite -sidokset muoto mahdollistaa sidosten asettamisen vaikeammien sidottavien kohtiin, kuten kantapää, nivus, kynnarpää, kainalo (kuoppa), lonka, olkapää, rintakehä, riintä, polven takapuoli. Liika kroonisten haavojen eri voiviväistäytyä haavan paranemista. KerraMax Care Multisite imme erittäty ja sitovin sen sisähän, mikä vähentää ihon pahemennystä.

Suurin imu- ja sitomisky vähentää sidosten vaikuttavuutta ja haavaan kohdistuvia toimia.

Käyttöohjeet

Sopii käytettäväksi erittäville haavoille, etenkin vaikka sidottaville haavoille, kuten kantapää, nivus, kynnarpää, kainalo (kuoppa), lonka, olkapää, rintakehä, riintä, polven takapuoli.

KerraMax Care Multisite -sidosta voidaan käyttää ensisijaisena tai lisäsidoksena.

KerraMax Care Multisite sopii käytettäväksi kaikenlajeisten kompressioiden alla.

Vasta-aiheet

Tiedetty allergisuus tai yliherkkys jollekin KerraMax Care Multisiten aineosalle. KerraMax Care Multisite -sidokset ei ole tunnettuja sisuvaikutuksia.

- Natriumpolyakrylaatti

Viskoosi

- Polyleeniterefteralatti

Vinyliasetatti

KerraMax Care Multisite -sidosta ei saa käyttää seuraavissa:

- Silmät, ilmakuolat tai jäänteet dehydratiointikin tähden
- Kalvik onnettolta tai sinukset, koska sidos turpoa erittää imemisen seurauska
- Kuivat haavat, koska imukyky saattaa aiheuttaa haavan tahmeutta tai kuivumista ja kivilaisuutta

KerraMax Care Multisite ei ole hemostatti eikä sitä tule käyttää vuotavia haavoja.

Varotoimenpiteet/varoitus

• Kertakäytöön

• Vain ulkoiseen käytöön

• Ei saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäytö aiheuttaa rististävää rististävää

• Sidostaa ei saa leikata

• Hävitettäväksi kottitoimiluun, jos käytetään kotona

• Hävitettäväksi kottitoimiluun, jos käytetään hoitolaitoksessa

KerraMax Care Multisite -sidoksen käyttö

1. Puhdista haavaa sairaaleen menettelyjen mukaisesti.

2. Sidostyyntä on peitettyä haavan reunat.

3. Avaa pakkas ja aseta sterili tyyny haavan päälle. Steriili tyyny kumpaa puolta tahansa voidaan käyttää.

4. Peitä haava kevyesti siteellä, kiinnityssidoksella tai teipillä sidosten kiinnittämiseksi.

Vaihtoväält

Tarkista sidosten välein ja vahia se haavan kliinisen tilan mukaan tai kun se on imetyntä täyteen. Jos haavan kunto heikkenee, lopetta sidosten käyttö ja otta yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen. KerraMax Care Multisite voidaan jättää paikalleen useiksi päiviksi. Tämä riippuu kuitenkin haavan ja haavaa ympäröivän ihon kunnosta.

Huomautukset

KerraMax Care Multisite voidaan tilata valtuutetuista lääketieteellisten tuotteiden jälleenmyyjiltä tai apteekista.

PT KerraMax Care™ - Informações de utilização

Compressa super absorvente (não adesiva)

1. Material suave não tecido para maior conforto

2. Núcleos super absorventes que retêm os exsudados

3. Camada de capilaridade horizontal única

4. Rebordo selado tecnicamente para evitar a fuga de exsudados

Descrição do produto

A KerraMax Care Multisite é uma compressa esterilizada e super absorvente para utilização em feridas crónicas com exsudados em zonas onde a aplicação de compressas é difícil.

A forma da KerraMax Care Multisite permite que a compressa seja posicionada em áreas do corpo como os calcanhares, as virilhas, os cotovelos, as axilas, as ancas, osombros, o peito, os seios e atrás dos joelhos. Os líquidos de feridas crónicas em excesso podem atrasar o processo de cicatrização da ferida. A KerraMax Care Multisite absorve os exsudados e retém-nos dentro da compressa, ajudando a reduzir a maceração da pele.

A absorção e retenção elevadas permitem menos mudanças de compressa e minimizam as perturbações à ferida.

Indicações